



# The Stranger

ALBERT CAMUS

Winner of the Nobel Prize in Literature

# 1

Maman died today. Or yesterday maybe, I don't know. I got a telegram from the home: "Mother deceased. Funeral tomorrow. Faithfully yours." That doesn't mean anything. Maybe it was yesterday.

The old people's home is at Marengo, about eighty kilometers from Algiers, I'll take the two o'clock bus and get there in the afternoon. That way I can be there for the vigil and come back tomorrow night. I asked my boss for two days off and there was no way he was going to refuse me with an excuse like that. But he wasn't too happy about it. I even said, "It's not my fault." He didn't say anything. Then I thought I shouldn't have said that. After all, I didn't have anything to apologize for. He's the one who should have offered his condolences. But he probably will day after tomorrow, when he sees I'm in mourning. For now, it's almost as if Maman weren't dead. After the funeral, though, the case will be closed, and everything will have a more official feel to it.

I caught the two o'clock bus. It was very hot. I ate at the restaurant, at Céleste's, as usual. Everybody felt very sorry for me, and Céleste said, "You only have one



mother." When I left, they walked me to the door. I was a little distracted because I still had to go up to Emmanuel's place to borrow a black tie and an arm band. He lost his uncle a few months back.

I ran so as not to miss the bus. It was probably because of all the rushing around, and on top of that the bumpy ride, the smell of gasoline, and the glare of the sky and the road, that I dozed off. I slept almost the whole way. And when I woke up, I was slumped against a soldier who smiled at me and asked if I'd been traveling long. I said, "Yes," just so I wouldn't have to say anything else.

The home is two kilometers from the village. I walked them. I wanted to see Maman right away. But the caretaker told me I had to see the director first. He was busy, so I waited awhile. The caretaker talked the whole time and then I saw the director. I was shown into his office. He was a little old man with the ribbon of the Legion of Honor in his lapel. He looked at me with his clear eyes. Then he shook my hand and held it so long I didn't know how to get it loose. He thumbed through a file and said, "Madame Meursault came to us three years ago. You were her sole support." I thought he was criticizing me for something and I started to explain. But he cut me off. "You don't have to justify yourself, my dear boy. I've read your mother's file. You weren't able to provide for her properly. She needed someone to look after her. You earn only a modest salary. And the truth of the matter is, she was happier here." I said,

"Yes, sir." He added, "You see, she had friends here, people her own age. She was able to share things from the old days with them. You're young, and it must have been hard for her with you."

It was true. When she was at home with me, Maman used to spend her time following me with her eyes, not saying a thing. For the first few days she was at the home she cried a lot. But that was because she wasn't used to it. A few months later and she would have cried if she'd been taken out. She was used to it. That's partly why I didn't go there much this past year. And also because it took up my Sunday—not to mention the trouble of getting to the bus, buying tickets, and spending two hours traveling.

The director spoke to me again. But I wasn't really listening anymore. Then he said, "I suppose you'd like to see your mother." I got up without saying anything and he led the way to the door. On the way downstairs, he explained, "We've moved her to our little mortuary. So as not to upset the others. Whenever one of the residents dies, the others are a bit on edge for the next two or three days. And that makes it difficult to care for them." We crossed a courtyard where there were lots of old people chatting in little groups. As we went by, the talking would stop. And then the conversation would start up again behind us. The sound was like the muffled jabber of parakeets. The director stopped at the door of a small building. "I'll leave you now, Monsieur Meursault. If you need me for anything, I'll be in my office."



"Matthew Ward has done Camus and us a great service. *The Stranger* is now a different and better novel for its American readers; it is now our classic as well as France's." —*Chicago Sun-Times*

Since it was first published in English, in 1946, Albert Camus's first novel, *The Stranger* (L'etranger), has had a profound impact on millions of American readers. Through this story of an ordinary man who unwittingly gets drawn into a senseless murder on a sun-drenched Algerian beach, Camus explored what he termed "the nakedness of man faced with the absurd."

Now, in an illuminating new American translation, extraordinary for its exactitude and clarity, the original intent of *The Stranger* is made more immediate. This haunting novel has been given a new life for generations to come.

Albert Camus was awarded the Nobel Prize in Literature in 1957.

Translated from the French by Matthew Ward.

Cover design by Helen Yentus

[www.vintagebooks.com](http://www.vintagebooks.com)

VINTAGE INTERNATIONAL

\$10.95

Fiction/Literature

ISBN 978-0-679-72020-1



5 1 0 9 5



9 780679 720201